

Arabic Abstracts of Articles Published in this Issue

ملخص المقالات المنشورة بالمجلة الطبية الكويتية عدد سبتمبر ٢٠٠٢

Translation of the abstracts into Arabic was carried out by:
ACMLS (Arabization Centre for Medical Science)

Kuwait Medical Journal 2002, 34 (3): 258-262

معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي في مرضى الشرايين التاجية: الاستطابات،
والمضاعفات والممارسة الحالية

Intra Aortic Balloon Counterpulsation in Coronary Artery Disease: Indications, Complications and Current Practice

ملخص البحث

مع ازدياد نسبة المرضى المعرضين لخطر مرتفع والمصابين بمرض الشرايين التاجية، والذين يتم إخضاعهم إما للإجراءات القلبية التداخلية أو لإجراءات جراحية، فقد تنامي استخدام تقنية معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي، وخصوصاً كمعالجة قبل الجراحة. وبرغم أن الفعالية والفاعلية بالنسبة للتكلفة التي أظهرتها تقنية معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي، فإن معدلات المضاعفات التاريخية العالية قد أثنت بعض الأطباء عن استعمال معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي. في هذه المراجعة، سنقوم بتوضيح الاستطابات، والمضاعفات، والنتائج، وكذلك ممارسات معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي المستقبلية والحالية، بالنسبة لمرضى الشرايين التاجية. إن توسع استطابات استخدام معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي، خاصة كمعالجة قبل الجراحة في المرضى المعرضين لخطر مرتفع، أدت إلى تحسن مآل المرضى وتطور تقنيات معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي. وأدى هذا إلى أن زيادة استعمال معاكسة النبضان بالبالون داخل الأورطي، مع انخفاض معدلات المضاعفات عن تلك المذكورة سابقاً في الأدبيات الطبية.

* الكلمات الدليّة:

المضاعفات، تخطية الشريان التاجي بمجازة، مرض الشرايين التاجية، المرضى مرتفعي الخطر، مضخة البالون داخل الأورطي، الوقاية.

تحليل المويجة لتغير سرعة القلب: طريقة حديثة لدراسة وظيفة القلب

Wavelet Analysis of Heart Rate Variability: New Method of Studying the Heart's Function

ملخص البحث

* مقدمة:

يعمل الجسم البشري ككل واحد. ويتحكم أكثر الإيقاعات شيوعاً، وهو التنفس، في العديد من الإيقاعات الأخرى في الجسم، بما في ذلك نظم القلب. وتلقي هذه الدراسة مزيداً من الضوء على هذه العلاقة، والتي سنسميها فيما يلي بتغير سرعة القلب HRV.

* المواد وطرق البحث:

تمت دراسة ما مجموعه 400 شخصاً، ما بين متطوعين أصحاء و مرضى بأمراض القلب المتعددة، بواسطة منظار هولتر، للنظم القلبي، مقترنا بنظم تنفسهم. تم تحليل المعلومات باستخدام تحليل الموجية الزمني، والتحليل الديناميكي غير الخطي، وأبعاد حيز وارتباط الطور.

* النتائج:

تم رسم الملامح النمطية الخاصة للقلب السوي و للحالات المرضية في كل من حيز الطور و الرسوم البيانية الملونة.

* المناقشة:

يحتاج تحويل البيانات الخطية إلى غير خطية إلى معادلات رياضية بالغة التعقيد، والتي قد تبدو صعبة الفهم بالنسبة للقراء من الأطباء. وقد أظهرت هذه الدراسة، وللمرة الأولى، النتائج التالية: إن دراسة النمط غير الخطي لتغير سرعة القلب يعطينا تقيماً أفضل لوظيفة القلب. ويعطي تحليل الموجية أنماطاً فريدة للأمراض المنفردة تجعل من السهل التوصل إلى التشخيص حتى بالنسبة للطبيب المبتدئ.

* الاستنتاجات:

إن تغير سرعة القلب، والذي يكون واضحاً في الأطفال، يعد مؤشراً أفضل لصحة عضلة القلب حتى في البالغين. تسهل هذه الدراسة تحليل تغير سرعة القلب في حالات الصحة و المرض. وعلاوة على ذلك، فهو يجعل تشخيص الأمراض القلبية أسهل.

* الكلمات الدليلة:

متلازمة بطء - تسرع القلب، فوضى، كسيرات، تغير سرعة القلب (HRV)، منظار هولتر، مُحصر للنمط، الرياضيات غير - الخطية، حيز الطور.

وضع الملاريا المستوردة في الكويت: تجربة من مستشفى الجهراء

Status of Imported Malaria in Kuwait: Experience from Al-Jahra Hospital

ملخص البحث

* أهداف البحث:

توضح معدلات وقوع الحالات الإيجابية للملاريا المسجلة في مستشفى الجهراء، مقارنة بالعدد الكلي للمرضى الذين أجري لهم اختبار الدم لطفيليات الملاريا خلال فترة أربع سنوات من 1996-1999 في المستشفى نفسه.

* المرضى وطرق البحث:

اشتملت الدراسة الحالية على 1446 مريضاً - داخلي و خارجي - مصاباً بحمى مجهولة المنشأ. واشتملت الطريقة المتبعة فحصاً لأفلام دموية رقيقة و سميكة ملونة بملون جيمزا.

* النتائج:

خلال فترة أربع سنوات، تم فحص عينات الدم من 1446 مراجعاً كويتياً وغير كويتي لوجود الملاريا، كان من بينها 202 عينة فقط (14%) إيجابية. ومن بين الحالات الإيجابية، أظهر 183 مريضاً (90.6%) طفيليات المتصورة النشيطة في دمهم المحيطي، كما أظهر 15 مريضاً (7.4%) وجود المتصورة المنجلية، وأظهر أربعة مرضى وجود عدوى مختلطة. وفي عام 1996، كان 432/60 (14%) من المرضى الذين تم اختبارهم إيجابيين، وفي السنوات التالية، بلغت نسبة المرضى المختبرين؛ 1997، 431/76 (17.6%)؛ 1998، 317/32 (10.1%)؛ وفي 1999، 266/34 (12.8%). كانت نسبة الذكور إلى الإناث من المرضى الإيجابيين 38.7% : 16.3% و 42% و 54% من المرضى الإيجابيين من المرحلتين العمريتين 20-21 سنة، على الترتيب.

* الاستنتاجات :

أدى النمو الاقتصادي الهائل في الكويت و بلدان الخليج العربي الأخرى، بعد ظهور النفط، لضرورة استيراد العمال المهرة من ذوي الأعمار المنتجة. وقد أتى عدد معتبر من هؤلاء العمال من بلدان تتوطن فيها الملاريا، ووجد بعضهم إيجابيين للملاريا. من نتائج هذه الدراسة، يتضح أن مشكلة الملاريا المستوردة لا تزال قائمة، بالرغم من انخفاض عدد الحالات الإيجابية في السنوات القليلة الماضية. ويمكن أن يعزى هذا الانخفاض إلى العديد من الأسباب التي تتضمن الاختبار المسبق لعينات من دماء العمال الوافدين في بلدانهم، وهي خطوة مساعدة عظيمة في عملية مكافحة المرض في الكويت.

* الكلمات الدليّة :

الملاريا المستوردة، الكويت، الخليج العربي.

تنظير الصدر كإجراء تشخيصي وعلاجي مفيد: تجربة من مستشفى عام

Thoracoscopy as a Useful Diagnostic And Therapeutic Procedure: An Experience From a General Hospital

ملخص البحث

* أهداف البحث :

وصف تجربتنا و نتائج التنظير الصدري في تشخيص و تدبير الأمراض الصدرية الشائعة في مستشفى عام.

* التصميم :

- دراسة استعادية.

* مكان الدراسة: المستشفى الأميري، الكويت.

* المرضى :

ما مجموعه 28 مريضاً بالانصباب الجنبي، أو استرواح الصدر أو مرض الرئة الخلالي غير المشخص.

* التدخل :

تنظير الصدر و خزعة غشاء الجنب، والاستئصال الوتدي و الالتصاق الجنبي و خزعة الرئة.

* النتائج والإجراءات الرئيسية :

استطباب الجراحة، و زمن العملية، و مدة تثبيت أنبوب الصدر، و فترة الإقامة بالمستشفى و المضاعفات.

* النتائج :

كانت استطبابات تنظير الصدر هي الانصباب الجنبي في 24 مريض، و استرواح الصدر العفوي الراجع في اثنين، و مرض الرئة الخلالي في اثنين. كان متوسط زمن العملية 75.5 دقيقة. و كان متوسط مدة تثبيت أنبوب الصدر 4-6 أيام. و كان متوسط فترة الإقامة بالمستشفى 8-11 يوماً. و كان المعدل الكلي للمضاعفات 3.57%. تم التوصل إلى تشخيص الانصباب الجنبي و مرض الرئة الخلالي في 26/24 حالة (62.3%).

* الاستنتاجات :

إن تنظير الصدر آمن و فعال في العديد من الإجراءات العلاجية و التشخيصية في المستشفى العام.

* الكلمات الدليّة :

الانصباب الجنبي، استرواح الصدر، تنظير الصدر.

تحري عوامل الاختطار في المرضى السكريين في منطقة مشرف

Screening for Risk Factors in Diabetic Patients in Mishref Area

ملخص البحث

* أهداف البحث:

اكتشاف مدى انتشار عوامل الاختطار الرئيسية في مرضى الداء السكري المعرضين للإصابة بالمرض في منطقة مشرف.

* المرضى وطرق البحث:

تم تحري ما مجموعه 363 شخصاً على مدى ثلاثة أيام في مركز مشرف لممارسة طب العائلة في الكويت خلال شهر نوفمبر 2000، مع قياس الوزن، والطول، وضغط الدم، ومستويات الجلوكوز الصائم في البلازما والمستويات الكلية لكوولسترول البلازما الصائم.

* نتائج البحث:

من بين 363 شخص تم استقصاؤهم، كان 293 (80.7%) من سكان منطقة مشرف، بينما كان السبعون الباقون (19.3%) من مناطق أخرى في الكويت. ومن بين 293 مقيماً بمنطقة مشرف، كان 86% مواطنين كويتيين، و57% ذكورا و42.4% من الإناث. ومن بين 293 مقيماً بمنطقة مشرف، كان 34.1% معروف إصابتهم بالداء السكري (14% من النمط 1 و86% من النمط 2)

كان 22.1% منهم مصابا بارتفاع ضغط الدم و14.3% بفرط كوليسترول الدم. أما السمنة (منسب كتلة الجسم 30 كجم/م^2) فقد شوهدت في 29% من الأفراد الذين تم توثيق حالاتهم. وتضم الملامح التي تم توثيقها في 100 من المرضى السكريين في منطقة مشرف؛ ارتفاع ضغط الدم (40%)، فرط كوليسترول الدم (23%)، السمنة (47%)، و زيادة الوزن (41%). تم اكتشاف عشر حالات جديدة للداء السكري أثناء عملية التحري.

* الاستنتاجات:

وجد أن السمنة هي أكثر عوامل الاختطار أهمية بين المرضى المصابين بالداء السكري. $P > 0.001$ هناك حاجة لتعديل أسلوب الحياة من أجل تقليل المضاعفات السكرية.

* الكلمات الدليلة:

ضغط الدم، الداء السكري، السمنة، عوامل الاختطار.

فعالية التبنيج الموضعي و بساطة تقنية الشبكة السدادية في تصليح الفتق الإربي المفتوح في المرضى الذين تزيد أعمارهم عن 60 سنة

Efficacy of Local Anaesthesia and Simplicity of Mesh Plug Technique in Open Inguinal Hernia Repair in Patients Above 60 Years of Age

ملخص البحث

* خلفية البحث:

يقدم التبنيج الموضعي عدة مزايا عن الأنواع الأخرى من التخدير، لأنه يقتصر على باحة صغيرة من الجسم. وتقيم هذه الدراسة فعالية التبنيج الموضعي وبساطة تقنية الشبكة السدادية في تصليح الفتق الإربي المفتوح، خاصة في المرضى الأكبر من 60 سنة.

* طرق البحث :

أجريت دراسة استباقية على 150 مريضاً أكبر من 60 سنة، والذين أدخلوا إلى عيادة متخصصة في الفتوق بمستشفى القوات المسلحة في المنطقة الجنوبية، المملكة العربية السعودية. خضع المرضى لتصليح الفتق الإربي بتقنية الشبكة السدادية تحت التبيج الموضعي كإجراء لجراحات اليوم الواحد. كان متوسط أعمارهم 69 سنة. كانت هناك أمراض مصاحبة في 60 (40E) مريضاً. استعمل التبيج الموضعي في 144 (96%) مريضاً. تم تسجيل زمن العملية، وفترة الإقامة في المستشفى و الحاجة للسكنات بعد الجراحة، كما تم تقييم الألم التالي للجراحة خلال الساعات الثماني الأولى باستعمال مقياس وونج/ بيكر الوجهي.

* النتائج :

كانت فترة الإقامة المتوسطة في المستشفى 0.6 يوم (المدى 8 ساعات -7 أيام)، أخرج 138 مريضاً بعد 8 ساعات من وحدة جراحات اليوم الواحد بالمستشفى، بينما مكث 12 مريض بين 1-7 أيام. كان متوسط زمن العملية بداية من تسريب التبيج الموضعي 36 دقيقة (المدى 30-50 دقيقة). تم تقرير حدوث مضاعفات موضعية في 39 رجلاً، أصيب 18 (12%) منهم بتكدم، و18 (12%) بورم مصلي، وثلاثة (2%) بألم الأعصاب. لم يسجل أي من العدوى ولا الرجعة أثناء الفترة التي خضعت للمراجعة.

* الاستنتاجات :

إن التبيج الموضعي واستخدام تقنية الشبكة السدادية في تصليح الفتق الإربي يعد إجراء فعالاً وآمناً في المرضى المسنين. يجب ألا يمثل السن والأمراض المصاحبة مانعاً لاستطباب لتصليح الفتق الانتخابي.

* الكلمات الدلية :

المريض المسن، الفتق الإربي، التبيج الموضعي، تقنية الشبكة السدادية، اتصال قصير.

المصل الخالي من الحديد كعامل اختطار لاحتشاء عضلة القلب الحاد

Serum Free Iron as a Risk Factor for Acute Myocardial Infarction

* ملخص البحث :

اقترحت مستويات حديد المصل المرتفعة كعامل اختطار لمرضى الشرايين التاجية. وتهدف هذا الدراسة إلى فحص دور حديد المصل في نشوء المرض احتشاء عضلة القلب الحاد. أجريت الدراسة على 100 من مرضى احتشاء عضلة القلب الحاد، تم تقسيمهم إلى مجموعات فرعية تضم: المدخنين، المصابين بفرط ضغط الدم و المصابين بالداء السكري. وتضمنت الدراسة 25 شخصاً سويًا صحيحاً كمجموعة ضابطة. تم تقييم كل من المرضى والمجموعة الضابطة بواسطة التاريخ الإكلينيكي، والتاريخ الغذائي والاختبارات الكيميائية - الحيوية. تم تعيين مستويات المألون دي ألدهيد في المصل، والذي يعتبر مقياساً لفوق أكسدة الدهون، كما تم تحديد مستويات حديد المصل وسعة ربط الحديد الكلية، بواسطة الطرق القياسية. وجدنا ارتفاعاً في حديد المصل في جميع مجموعات الاختطار الثلاث التي تضم المصابين باحتشاء عضلة القلب الحاد و ومن بين هذه المجموعات، وجد أن المدخنين لديهم قيمة أعلى بالمقارنة بالمجموعتين الأخرتين. وبالتالي، فمن الممكن استخدامها كواسمات في تشخيص احتشاء عضلة القلب الحاد. و على أية حال، فلم تتغير قيم سعة ربط الحديد الكلية في أي من مجموعات الاختطار الثلاث من المصابين باحتشاء عضلة القلب الحاد. أما فوق أكسدة الدهون، والتي تقاس على أنها مستويات المألون دي ألدهيد الداخلية المنشأ، فوجدت مستويات أعلى منها في المدخنين مقارنة بمجموعتي الاختطار الأخرتين مرضى احتشاء عضلة القلب الحاد.

* الكلمات الدلية :

احتشاء عضلة القلب الحاد، فوق أكسدة الدهون، سعة ربط الحديد الكلية.



CORRECTION: Age-and Sex-Specific Reference Intervals for Blood Chemistry Analytes in Kuwaitis Aged 15 Years and Older 2002; 34, Issue (2):114.

Under ABSTRACT of the above article, the concluding sentence had to be read as follows. "Since the values obtained are different from the commercial reference intervals, we recommend that our reference intervals be used in Kuwait". We apologize for the inconvenience caused.